

## БИБЛИОГРАФИЈА

### I МОНОГРАФИЈЕ

1. *Епистоларни дискурс украјинског и српског језика*, Филолошки факултет, Београд 2000, 305 стр.

Прикази:

1. Пипер Предраг: Љ.Поповић, Епистоларни дискурс украјинског и српског језика // *Зборник Матице српске за славистику* 58–59, Нови Сад 2000, 223–226;
  2. Пипер Предраг: Љ.Поповић, Епистоларни дискурс украјинског и српског језика// *Лингвистичка славистика. Студије и чланци*. Београд: Славистичко друштво Србије, 2014: 361–365;
  3. Ивановић Милена: Љ.Поповић, Епистоларни дискурс украјинског и српског језика // *Лингвистичке актуелности* 3, Београд 2000, 14–17;
  4. Lebda Renarda: Lj.Porović Epistolarni diskurs ukrajinskog i srpskog jezika// *Stylistyka* XI, Opole 2002, 580–584;
  5. Танасић Срето: Љ.Поповић, Епистоларни дискурс украјинског и српског језика // *Јужнословенски филолог* LIX, Београд 2003, 192–196;
  6. Солнцева-Накова Елена: Љ.Поповић, Епистоларни дискурс украјинског и српског језика // *Съпоставително езикознание XXVIII/2*, София 2003, 98.
  7. Загнітко Анатолій, Краснобаєва-Чорна Жанна: Љ.Поповић, Епистоларни дискурс украјинског и српског језика // *Українська мова* 4, Інститут української мови НАНУ, Київ 2009, 121–129.
  8. Загнітко Анатолій, Краснобаєва-Чорна Жанна: Љ.Поповић, Епистоларни дискурс украјинског и српског језика // *Лингвістичні студії. Випуск 19*. ДОННУ, Донецьк 2009, 352–355.
2. *Комуникативне функције просте реченице* // Пипер П., Антонић И., Ружић В., Танасић С., Поповић Љ., Тошовић Б. Синтакса савременога српског језика. Проста реченица. Ред. Милка Ивић. Інститут за српски језик САНУ, Београдска књига, Матица српска, Београд 2005, 983–1057.  
Приказ:
    1. Младеновић Александар: „Синтакса савременога српског језика, дело групе аутора – добитник награде «Павле Ивић» за 2005. годину // *Славистика* X, Београд 2006, 407–408.
3. *Фокусна перспектива украјинске књижевности*. Београд: Филолошки факултет, 2006, 265 стр.  
Прикази:
    1. Матовић Д.: Људмила Поповић, Фокусна перспектива украјинске књижевности // *Вечерње новости, Култура* LIV, Београд 28.03.2007, 15.
    2. Тамаш Јулијан: Људмила Поповић, Фокусна перспектива украјинске књижевности // *Рідне слово*, Нови Сад 2007, 15.04.2007, 6.
    3. Сибиновић Миодраг: Људмила Поповић, Фокусна перспектива украјинске књижевности // *Зборник Матице српске за славистику* 74, Нови Сад 2008, 343–348.
4. *Језичка слика стварности. Когнитивни аспект контрастивне анализе*. Београд, Филолошки факултет, 2008, 309 стр.  
Прикази:
    1. Танасић Срето: Нова истраживања језичке слике стварности // *Наш језик* XXXIX, 2008, 101–104.
    2. Загнітко Анатолій, Краснобаєва-Чорна Жанна: Л.Попович, Мовна картина світу // *Українська мова* 4, Інститут української мови НАНУ, Київ 2009, 121–128.
    3. Загнітко Анатолій, Краснобаєва-Чорна Жанна: Л.Попович, Мовна картина світу // *Лингвістичні студії. Випуск 19*, ДОННУ, Донецьк 2009, 352–355.

5. *Контрастивна граматика украјинског и српског језика: таксис и евиденцијалност*. САНУ, Одељење језика и књижевности, Српски језик у поређењу са другим језицима, Књига 3, Београд 2012/2014, 445 стр.

Прикази:

1. Загнітко Анатолий: Љ.Поповић, Контрастивна граматика српског и украјинског језика: таксис и евиденцијалност. Београд: САНУ, 2012, 445 стр. (Српски језик у поређењу са другим језицима 3) // *Јужнословенски филолог* LXXI, 1–2, 2015, 134–137.

## II ПРИРЕЂЕНА ДЕЛА

6. *Антологија украјинске поезије. XVI–XX век*. Избор, предговор (16–44) и коментари (645–685) – Љ.Поповић; превод – М. Сибиновић, Љ. Поповић. Завод за уџбенике и наставна средства Републике Српске, Бања Лука 2002, 685 стр.

Прикази:

1. Иванович Мілена: Л. Попович, Антологија украјинської поезії 16-20 ст. // *Альманах перекладацької майстерні 2000-2001*, т.3, кн.1, Львівський національний університет ім.І.Франка, Центр гуманітарних досліджень, Львів 2002, 139–144.
2. Махно Василь: Л. Попович, Антологија украјинської поезії 16-20 ст. // *Наш голос* 7–8–9, The Ukrainian American Association, New York 2003, 16.
3. Дзюба Олена: Л. Попович, Антологија украјинської поезії 16-20 ст. // *Літературна Україна*, Київ 13.02.2003, 4.
4. Хајдуковић Лука: Љ Поповић, Антологија украјинске поезије 16-20. в. // *Билтен Српско-украјинског друштва* 9/15, Нови Сад 2003, 9.

7. *Са украјинским у свет*. Украјинско-српски разговорник са прегледом граматике, Приредиле и превеле Људмила Поповић, Милена Ивановић, Агенција Матић, Београд 2005, 190 стр.

Приказ:

1. Пипер Предраг: Људмила Поповић, Милена Ивановић, Украјинско-српски разговорник са прегледом граматике // *Славистика* X, Београд 2006, 387–388.

8. *Кобзар: избор, Тарас Шевченко*. Избор, редакција и предговор *Песник који је разанет на телу свог народа* (5–30) Љ. Поповић; превод – М. Сибиновић, Д. Максимовић, Ј. Хрваћанин, Љ. Симовић и др. Савез Русина и Украјинаца Србије, Нови Сад 2006, 147 стр.

9. *Жигосани. Антологија поезије репресованих украјинских песника*. Избор – Љ.Поповић, М.Сибиновић; поговор и коментари – Љ. Поповић; превод – Миодраг Сибиновић). Национални савет Украјинаца, Нови Сад 2008, 325 стр.

10. Popovic, Ljudmila & Motoki Nomachi (eds.). *The Serbian Language as Viewed by the East and the West: Synchrony, Diachrony and Typology*. Sapporo: Slavic-Eurasian Research Center, Hokkaido University, 2015, 252 pp.

Приказ:

1. Рајна Драгићевић: The Serbian Language As Viewed by the East and the West: Synchrony, Diachrony and Typology. Edited by Ljudmila Popović and Motoki Nomachi, Slavic Eurasian Studies 28, Slavic-Eurasian Research Center, Sapporo, March 2015: Hokkaido University, pp. 252, *Јужнословенски филолог* LXXII, 3–4, 2015, 316–324.

11. Људмила Поповић, Дојчил Војводић, Мотоки Номаћи. *У простору лингвистичке славистике. Зборник научних радова. Поводом 65 година живота академика Предрага Пипера*. Београд: Филолошки факултет, 2015, 798 стр.

12. *Савремена украјинска драма*. Избор – Љ. Поповић, Н. Неждана; предговор и коментари – Љ. Поповић, Музеј позоришне уметности Војводине, Нови Сад (у штампи), 415 стр.

### III УЏБЕНИЦИ

13. *Дружба почиње с осмехом. Уџбеник руског језика за 3. разред основне школе*. Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2002, 115 стр.  
- друго издање, Београд 2004, 116 стр.

Приказ уџбеника:

1. Пипер Предраг: Људмила Поповић, Јелена Гинић, Дружба почиње с осмехом // *Просветни преглед*, Београд, јуни 2003, 16.

14. *Дружба почиње с осмехом. Руски језик за 3. разред основне школе. Радна свеска*. Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2002, 83 стр.  
- друго издање, Београд 2004, 83 стр.

15. *Дружба почиње с осмехом. Руски језик за 3. разред основне школе. Приручник за наставнике*. Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2002, 131 стр.

16. *Дружба почиње с осмехом. Уџбеник руског језика за 4. разред основне школе*. Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2003, 90 стр.

17. *Дружба почиње с осмехом. Руски језик за 4. разред основне школе. Радна свеска*. Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2003, 77 стр.

18. *Дружба почиње с осмехом. Руски језик за 4. разред основне школе. Приручник за наставнике*. Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2003, 220 стр.

19. *Родничок. Уџбеник руског језика за 1. разред основне школе*. Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2003, 55 стр.

Приказ:

1. Пипер Предраг: Људмила Поповић, Јелена Гинић, Родничок // *Славистика VIII*, Београд 2004, 447–448.

20. *Родничок. Руски језик за 1. разред основне школе. Радна свеска*. Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2003, 52 стр.

21. *Родничок. Руски језик за 1. разред основне школе. Приручник за наставнике*. Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2003, 405 стр.

22. *Дружба начинається с улыбки. Уџбеник руског језика за 5. разред основне школе.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2004, 110 стр.  
- друго издање, Београд 2004, 110 стр.
23. *Дружба начинається с улыбки. Руски језик за 5. разред основне школе. Радна свеска.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2004, 76 стр.  
- друго издање, Београд 2004, 76 стр.
24. *Дружба начинається с улыбки. Руски језик за 5. разред основне школе. Приручник за наставнике.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2004, 186 стр.
25. *Родничок. Уџбеник руског језика за 2. разред основне школе.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2004, 54 стр.  
- друго издање, Београд 2006, 54 стр.  
- треће издање, Београд 2007, 54 стр.
26. *Родничок. Руски језик за 2. разред основне школе. Радна свеска.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2004, 50 стр.  
- друго издање, Београд 2006, 50 стр.  
- треће издање, Београд 2007, 50 стр.
27. *Родничок. Руски језик за 2. разред основне школе. Приручник за наставнике.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2004, 282 стр.
28. *Родничок. Уџбеник руског језика за 3. разред основне школе.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2005, 67 стр.  
- друго издање, Београд 2007, 67 стр.
29. *Родничок. Руски језик за 3. разред основне школе. Радна свеска.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2005, 55 стр.  
- друго издање, Београд 2007, 55 стр.
30. *Родничок. Руски језик за 3. разред основне школе. Приручник за наставнике.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2005, 169 стр.
31. *Дружба начинається с улыбки. Уџбеник руског језика за 6. разред основне школе.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства.  
- друго издање, Београд 2005, 152 стр.
32. *Дружба начинається с улыбки. Руски језик за 6. разред основне школе. Радна свеска.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2005, 83 стр.  
- друго издање, Београд 2006, 83 стр.

33. *Дружба начинається с улыбки. Руски језик за 6. разред основне школе. Приручник за наставнике.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2005, 230 стр.
34. *Родничок. Уџбеник руског језика за 5. разред основне школе.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2007, 113 стр.  
- друго издање, Београд 2013, 113 стр.
35. *Родничок. Руски језик за 5. разред основне школе. Радна свеска.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2007, 86 стр.  
- друго издање, Београд 2013, 86 стр.
36. *Родничок. Руски језик за 5. разред основне школе. Приручник за наставнике.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд, 2007, 211стр.
37. *Родничок. Уџбеник руског језика за 6. разред основне школе.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд, 2008, 120 стр.
38. *Родничок. Руски језик за 6. разред основне школе. Радна свеска.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд, 2008, 79 стр.
39. *Родничок. Руски језик за 6. разред основне школе. Приручник за наставнике.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд, 2008, 198 стр.
40. *Родничок. Уџбеник руског језика за 7. разред основне школе.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2009, 135 стр.
41. *Родничок. Руски језик за 7. разред основне школе. Радна свеска.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2009, 74 стр.
42. *Родничок. Руски језик за 7. разред основне школе. Приручник за наставнике.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2009, 220стр.
43. *Родничок. Уџбеник руског језика за 8. разред основне школе.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2010, 127 стр.
44. *Родничок. Руски језик за 8. разред основне школе. Радна свеска.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2010, 78 стр.
45. *Родничок. Руски језик за 8. разред основне школе. Приручник за наставнике.* Људмила Поповић, Јелена Гинић, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2010, 170 стр.

46. *Семантика назива за боје у руском, украјинском и српском фолклору* // Зборник Матице српске за славистику 41, Нови Сад 1991, 149–155.

47. *О украјинско-српској међујезичкој паронимији* // Живи језици XXXIII/ 1–4, Београд 1991, 74–78.

48. *Семантички потенцијал назива за боје у руском, украјинском и српском фолклору. На материјалу фолклора XIX века. Магистарски рад одбрањен на Филолошком факултету у Београду 13.06.1991*, Београд 1991, 156 стр.

1992

49. *О семантици назива за црвену боју у руском, украјинском и српском фолклору*, Расковник XIII/69–70, Београд 1992, 91–103.

50. *Српске тужбалице на украјинском* // Расковник XIII/69-70, Београд 1992, 143–147.

51. *О semantici naziva za crvenu boju u ukrajinskom, ruskom i srpskom folkloru* // Konfrontaciona proučavanja srpskog i drugih slovenskih jezika. Zbornik teza i rezimea saopštenja sa naučnog kolokvijuma, održanog 8. maja 1992. na Filološkom fakultetu u Beogradu, Filološki fakultet, Beograd 1992, 31–32.

1993

52. *Путеви модерне украјинске поезије* // Савременик плус 3–4, Београд 1993, 60–72.

53. *Иван Франко – синтеза националног и европског* // Књижевна реч XXIII/437, Београд 1993, 13–14.

54. *Lingvistički ogleđi* // Живи језици XXXIV-XXXV/1–4, Београд 1992–1993, 204–206.

55. *Научни скуп у Кијеву* // Живи језици XXXIV-XXXV/1–4, Београд 1992–1993, 248–250.

1994

56. *Поетски и метатекстуални хронотоп у новели В. Стефаника «Пут»* // Зборник Матице српске за славистику 46–47, Нови Сад 1994, 213–218.

1995

57. *Дискурсније маркерје в епистолярном дискурсе украинског и сербског језиков* // Лингвистика на текста, Университет “Св. св. Кирил и Методиј”, Велико Търново 1995, 169–180.

58. *Украјински и српски језик у контакту са становишта конфронтационе граматике* // Међународни симпозијум „Актуелност међусловенских језичких контаката и веза“, Филолошки факултет, Славистичко друштво Србије, Београд 1995, 77–94.

59. *Фольклор. Проблемје тезауруса* // Зборник Матице српске за славистику 48–49, Нови Сад 1995, 284–286.

60. *О Борису Олијнику. Поговор* // Олијник Б. Сатанизација Срба, коме она треба? Српско-украјинско друштво, Београд 1995, 50–55.

61. *Украјинци и Русини. Узајамна преплитања и заједнички допринос српској култури XX века* // Међународни симпозијум „Руска емиграција у српској и другим словенским културама“. Зборник теза и резимеа, Филолошки факултет, Београд 1997, 24–25.

62. *Język serbsko-chorwacki* // Bibliografja językoznawstwa slawistycznego za rok 1992. SOW, Warszawa 1995, 150–173.

1996

63. *Высказывание, навязывающее общение в эпистолярном дискурсе* // Wyraz i zdanie w językach słowianskich (Opis, konfrontacja, przekład), Wrocław 1996, 7–12.

64. *Имперцептивност у епистолярном дискурсу украјинског и српског језика* // Зборник радова 5. симпозијума „Контрастивна језичка истраживања“, Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Друштво за примењену лингвистику Војводине, Нови Сад 1996, 213–219.

65. *Руски авангардни роман* // Култура 011 П/3, Београд 1996, 7–18.

66. *Grupa serbsko-chorwacka* // Bibliografja językoznawstwa slawistycznego za rok 1993. SOW Warszawa 1996, 328–358.

67. *Међународна конференција «Лингвистика текста»* // Зборник Матице српске за славистику 50–51, Нови Сад 1996, 310–313.

68. *Украјински покрет шездесетих и његова рецепција у Србији* // 26. Међународни састанак слависта у Вукове дане. Зборник теза и резимеа. Београд 1996, 67–68.

1997

69. *Љубав и смрт у песништву Десанке Максимовић и Лесје Украјинке* // Књижевна историја XIX/101, Београд 1997, 71–83.

70. *Украјинци и Русини. Узајамна преплитања и заједнички допринос српској култури XX века* // Међународни симпозијум „Руска емиграција у српској и другим словенским културама“. Зборник теза и резимеа, Београд 1997, 24–25.

71. *Языковая реализация бехабитивов в эпистолярном дискурсе русского, украинского и сербского языков* // Сборник докладов IV Международного симпозиума „Сопоставительное и сравнительное исследования русского и других славянских языков“, Филолошки факултет, Београд 1997, 366–374.

72. *Украјински покрет шездесетих и његова рецепција у Србији* // Зборник Матице српске за славистику 52, Нови Сад 1997, 139–148.

73. *Епистолярни дискурс и концепција игре* // Зборник Матице српске за филологију и лингвистику XL/1: Зборник радова учесника XII Међународног конгреса слависта у Кракову, Нови Сад 1997, 125–137. (ERIH)

74. *Епистоларни дискурс украјинског и српског језика*, Докторска дисертација одбрањена 25.12. 1997. на Филолошком факултету у Београду, Београд 1997, 425 стр.

1998

75. *У перекладах сербською* // Слово і час 3, Київ 1998, 19–23.

76. *Высказывание, навязывающее общение в эпистолярном дискурсе* // Slavica Wratislaviensia, Acta Universitatis Wratislaviensis C/2039, Wrocław 1998, 179–186.

77. *Перераспределение типов знаний между участниками эпистолярной интеракции* // Filološki pregled XXV/1, Београд 1998, 165–174.

78. *Украјинистика у Србији: традиција и перспективе* // Изучавање словенских језика, књижевности и култура у инословенској средини, Филолошки факултет, Београд 1998, 336–346.

79. *Типологија комуникативних функција исказа и њихов језички израз у украјинском и српском језику* // Славистика II, Београд 1998, 103–108.

80. *Recepcija ukrajinske poezije u Srbiji 20. Veka* // [http://www.sapija.narod.ru/Translations/pop\\_ukrajinska01.htm](http://www.sapija.narod.ru/Translations/pop_ukrajinska01.htm)

81. *Украјински друштвено-политички покрети у 19. веку и идеја словенске узајамности* // Срби на Словенском конгресу у Прагу 1848. године. Зборник теза и резимеа, Београд – Сремски Карловци 1998, 25–26.

1999

82. *Асертивна функција исказа у украјинском и српском језику* // Зборник радова 6. симпозијума „Контрастивна језичка истраживања“, Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Друштво за примењену лингвистику Војводине, Нови Сад 1999, 218–225.

2000

83. *Десанка Максимовић и књижевни покрет шездесетих у Украјини* // Дело Десанке Максимовић у токовима српске и светске књижевности, Задужбина Десанке Максимовић, Београд 2000, 75–86

84. *Электронная почта – новый эпистолярный поджанр* // Сборник докладов V Международного симпозиума «Состояние и перспективы сопоставительного исследования русского и других славянских языков», Филолошки факултет, Београд 2000, 211–218.

85. *Олександар Довженко и његов мит Украјине* // Зборник Матице српске за славистику, Нови Сад, 2000, 67–82.

86. *Нов приступ типологији фолклорних жанрова* // Зборник Матице српске за славистику 58–59, Нови Сад 2000, 221–223.



2001

87. *Традиција и перспективе развоја националне идеје у украјинској поезији* // Славистика V, Београд 2001, 307–314.
88. *Становлення і перспективи розвитку українознавчих студій у Сербії* // Матеріали I Міжнародної науково-практичної конференції “Освіта в українському зарубіжжі”, Український світ, Київ 2001, 194–199.
89. *O prototipskom i stereotipskom načinu konceptualizacije boja (na primeru slovenskih jezika)* // Kodovi slovenskih kultura. Воје, Београд 2001, 14–31.
90. *Иво Андрић и украјинска књижевност* // Преводна књижевност, Удружење књижевних преводаца, Београд 2001, 371–373.
91. *Путеви украјинске поезије* // Градина XXVI/6–8, Ниш 2001, 22–37.

2002

92. *Tuga odbegla sa zgarišta srca (život i delo Vasilja Stusa)* // <http://www.rastko.org.yu>
93. *Sistematizacija kao način spoznaje savremene ukrajinske književnosti* // <http://www.rastko.org.yu>
94. *“Perverzija” Jurija Andruhoviča – novi viteški roman ili razgovor zvani “Dvoje” o tome kako je lako biti nesrećan* // <http://www.rastko.org.yu>
95. *Balade tajni Ivana Drača* // <http://www.rastko.org.yu>
96. *Путеви развоја украјинске поезије. Предговор* // Антологија украјинске поезије. XVI-XX век. Љ.Поповић (прир.). Завод за уџбенике и наставна средства Републике Српске, Бања Лука 2002, 16–44.
97. *Коментари* // Антологија украјинске поезије. XVI-XX век. Љ.Поповић (прир.) Завод за уџбенике и наставна средства Републике Српске, Бања Лука 2002, 645-685.

2003

98. *Семантичка структура метатекстуалног хронотопа* // Зборник Матице српске за славистику 63: Зборник радова учесника XIII Међународног конгреса слависта у Љубљани, Нови Сад 2003, 177–200.
99. *Нови витешки роман у савременој украјинској књижевности* // Зборник Матице српске за славистику 64, Нови Сад 2003, 67–91.
100. *Утицај фразеологизације предиката на структуру његових аргумената* // Славистика VII, Београд 2003, 33–39.
101. *Илокутивна и референцијална вредност геста* // Славистика VII, Београд 2003, 142–147.

102. *Семантическая структура метатекстуального хронотона* // 13. mednarodni slavisticni kongres, Ljubljana, 15.–21.08. 2003: Zbornik povzetkov, 1. del – Jezikoslovje, ur. France Novak, Ljubljana 2003, 345–348.

2004

103. *Мова як стереотип* // Українознавство 1–2, Київ 2004, 318–323.

104. *Антиутопічна модель України Олександра Довженка* // Кіно-Театр: Олександр Довженко і українське кіно, ред. Л. Брюховецька, Київ 2004, 35–55.

105. *Жесты как невербальные и фразеологизированные вербальные диалогемы русских и сербов (Русские, сербы, чехи, словаки, поляки)* // Коммуникативное поведение славянских народов, ред. П. Пипер, И.А.Стернин, вып.19, Воронеж 2004, 39–53.

106. *Шляхи розвитку українознавства в Сербії* // Warszawskie Zeszyty Ukrainoznawcze, Studia Ucrainica 17–18, Warszawa 2004, 215–222.

107. *Језичка слика стварности Украјинаца и Срба са когнитивног аспекта контрастивне анализе* // Славистика VIII, Београд 2004, 290–305.

108. *Євген Нахлік, Доля – Los – Судьба: Шевченко і польські та українські поетико-романтики, Львів 2003* // Зборник Матице српске за славистику 65–66, Нови Сад 2004, 405–408.

109. *Renarda Lebda, Dotykanie rzeczywistości czyli językowy obraz świata w powieści Wiesława Myśliwskiego „Widnokrąg”, Katowice–Warszawa 2003* // Зборник Матице српске за славистику 65–66, Нови Сад 2004, 409–411.

110. *Stan i perspektywy studiów ukrainoznawczych, Międzynarodowa Konferencja Naukowa poświęcona Jubileusowi 50-lecia Katedry Ukrainistyki. Pod patronatem Jego Magnificencji Rektora UW prof.dr hab. Piotra Węgleńskiego, 20–21 listopada 2003* // Зборник Матице српске за славистику 65–66, Нови Сад 2004, 421–428.

2005

111. *Синтакса савременога српског језика: проста реченица* // Зборник Матице српске за филологију и линвистику 48/1–2, Нови Сад 2005, 339–343. (ERIH)

112. *Стереотип језика у украјинској језичкој слици стварности* // Славистика IX, Београд 2005, 224–236.

113. *Twenty-third Annual Conference on Ukrainian Subjects “Contemporary Ukraine and Its Diaspora as Seen by Scholars in Ukraine and Abroad”, University of Illinois at Urbana-Champaign, June 16–19, 2004* // Зборник Матице српске за славистику 67, Нови Сад 2005, 233–235.

2006

114. *Гендерни аспект језичке слике стварности Украјинаца и Срба* // Славистика X, Београд 2006, 68–85.
115. *Дискурс публичних надписей в комуникативном поведених русских и сербов (Русские, сербы, украинцы, поляки, словаки)* // Комуникативное поведење славјанских народоѵ, вып.22, ред. П. Пипер, И.А.Стернин, Воронеж 2006, 61–84.
116. *Прототип и стереотип у концептуализацији естетског код Срба и других словенских народа* // Когнитивнолингвистичка проучавања српског језика, ур. П.Пипер, САНУ: Одбор за српски језик у светлу савремених лингвистичких теорија, Београд 2006, 175–211.
117. *Когнитивни приступ опису категорије акционалности у словенским језицима* // Зборник теза и резимеа 36. међународног научног састанка слависта у Вукове дане «Граматика и лексика – дескриптивни и нормативни приступ», Београд 2006, 9–10.
118. *Значај фолклорног корпуса за когнитивна истраживања језичке слике света* // Зборник резимеа Међународног научног симпозиума: «Словенски фолклор и фолклористика на размеђи два миленијума», Београд 2006, 56–71.
119. *Песник који је разапет на телу свог народа* // Кобзар: избор, Тарас Шевченко. Љ. Поповић (прир.) Савез Русина и Украјинаца Србије, Нови Сад 2006, 5–30.

2007

120. *Prototypical and Stereotypical Color in Slavic Languages: Models Based on Folklore* // *Anthropology of Color: Interdisciplinary Multilevel Modeling*, eds. Robert E. Mac Laury, Galina V. Paramei, 2007, John Benjamins, Amsterdam–Philadelphia 408–422.
121. *Синтаксични показници фразеологизације предикатив* // Материали VI Миђнародног конгресу украјинистив, Мовознавство: Збирник наукових статей, Миђнародна асоцијација украјинистив, Київ 2007, 529–540.
122. *Когнитивни приступ опису категорије акционалности у словенским језицима* // Граматика и лексика – дескриптивни и нормативни приступ. Научни састанак слависта у Вукове дане 1/36, Београд 2007, 37–53.
123. *Аргументска структура глагола емотивног стања у словенским језицима* // Зборник Матице српске за славистику 70–71, Нови Сад 2007, 481–499.
124. *Новий погляд на прототип як основну одиницу когнитивног анализу мовної картини світу (на матеріалі слов'янських мов)* // Мова і культура, вип.9, т.12 (100), Київ 2007, 75–86.
125. *Вклад Гавриїла Костельника в контактологію слов'янських мов* // Гавриїл Костельник на тлі доби. Пошук істини, Льївський університет ім. І.Франка, Льїв 2007, 60–71.

2008

126. *Изражавање аспектуалног значења проспективности у словенским језицима* // Зборник Матице српске за славистику 73: Зборник радова учесника XIV Међународног конгреса слависта у Охриду, Нови Сад 2008, 297–314.
127. *Изражавање аспектуалног значења проспективности у словенским језицима* // Зборник на резимеа XIV Међународен славистички конгрес, т. 1, Лингвистика, ур. Снежана Велковска, Међународен славистички комитет, Македонски славистички комитет, Скопје 2008, 215–216.
128. *Значај фолклорне грађе за когнитивна истраживања језичке слике света* // Словенски фолклор и фолклористика на размеђи два миленијума: Зборник радова са међународног научног симпозијума одржаног 2–6. октобра 2006. године, Балканолошки институт САНУ, Београд 2008, 229–251.
129. *Украјинско-српске славистичке везе у 19. и 20. веку* // Славистика XII, Београд 2008, 138–148.
130. *О преводима Миодрага Сибиновића из украјинске поезије* // М.Сибиновић, Словенска вертикала. Славистичка библиотека. Књ. 7, Славистичко друштво Србије, Београд 2008, 423–426.
131. *На барикадама уметности* // Књижевне новине LX/ 1159, Београд 2008, 7–8.
- 2009
132. *Стереотип естетичног комплекса в мовних картинах світу слов'ян* // At the Crossroads of Cultures: Essays in Honour of Leonid Rudnitzki, On the Occasion of His 70<sup>th</sup> Jubilee / На перехресті культур. Збірник наукових праць на пошану Леоніда Рудницького з нагоди його 70-річчя, Наукове товариство ім. Шевченка, Львівський національний університет ім.І. Франка, Український вільний університет в Мюнхені, Київський національний лінгвістичний університет, Львів–Філадельфія / L'viv–Philadelphia 2009, 464–487.
133. *Іван Франко і сербська література* // Записки Наукового товариства імені Шевченка. Том CCLVII. Праці філологічної секції, Львів 2009, 331–344.
134. *Leksičke inovacije u elektronskom diskursu srpskog i hrvatskog jezika*// Тошовић Бранко (Hg.). Die Unterschiede zwischen dem Bosnischen/Bosniakischen, Kroatischen und Serbischen. Lexik – Wortbildung – Phraseologie, 2009, Gratz: LITVerlag, 165–183.
135. *Дејкса префикса и положај посматрача у категоријалној ситуацији локализације (на примеру контрастивне анализе глагола кретања у српском и украјинском језику)* // Лінгвістичні студії 20, ДоННУ, Донецьк 2009, 194–202.
136. *Семантичка теорија аспекта Станислава Каролака* // Зборник Матице српске за славистику, 76, Нови Сад 2009, 337–343.
137. *Посматрач и његова улога у концептуализацији просторних односа у језику* // Славистика XIII, Београд 2009, 399–410.

138. *In Memoriam. Станислав Каролак (1931–2009)*// Зборник Матице српске за славистику 76, Нови Сад 2009, 322–328.

139. *Милена Ивановић, Прелазност у украјинском и српском језику: функционални аспект* // Зборник Матице српске за славистику 76, Нови Сад 2009, 343–348.

2010

140. Поповић Љ., Јармак В. *Украјинско-српска контрастивна језичка истраживања* // Контрастивна језичка истраживања српског и других језика, ур. П.Пипер, САНУ, Одбор за српски језик у светлу савремених лингвистичких теорија, Београд 2010, 263–280.

141. *Стереотип русског у языковој картини мира украињцев. Концепуално-когнитивни анализ* // Россия и русские глазами инославянских народов: язык, литература, культура 1, ред. М. Номати, Центр славянских исследований при Хоккайдском университете, Саппоро 2010, 3–34.

142. *Категорија евиденцијалности у српском и украјинском језику* // Зборник Матице српске за славистику 77, Нови Сад 2010, 17–47.

143. *Русини и Украјинци у Србији* // Зборник Матице српске за славистику 78, Нови Сад 2010, 69–100.

144. *Зіставні дослідження української та сербської мов* // Лінгвістичні студії 21, ДоННУ, Донецьк 2010, 36–45.

145. *Анатолій Загнітко. Теорія сучасного синтаксису* // Зборник Матице српске за славистику 77, Нови Сад 2010, 130–133.

146. *Миодраг Сибиновић. Нови живот оригинала. Увод у превођење* // Зборник Матице српске за славистику 77, Нови Сад 2010, 110–113.

147. *Јулијан Тамаш. Величина малих. Поетика регионалних и малих књижевних традиција* // Славистика XIV, Београд 2010, 350–353.

2011

148. *Таксисне значења деепричастия в сербском языке* // Јужнословенски филолог LXVII, Београд 2011, 135–162. (ERIH PLUS)

149. *Универзално и специфично у семантици назива за боје у словенском фолклору* // Међународни научни симпозијум Заједничко у словенском фолклору. Сажети реферата, Балканолошки институт САНУ, Београд 2011, 30.

150. *Блеск как прототип цвета в языковой картине мира славян*// Балканский спектр: от света к цвету. Балканские чтения 11. Тезисы и материалы, Институт славяноведения РАН, Центр лингвокультурных исследований, Москва 2011, 29–33.

151. *«Голос» русског в украинской литературе* // Русский язык в современном мире: традиции и инновации в преподавании русского языка как иностранного и в

переводе. Материалы II международной научной конференции, Высшая школа перевода МГУ, Москва 2011, 571–576.

152. *Нова контрастивна синтакса словенских језика (Aleksander Kiklewicz, Małgorzata Korytkowska, Julia Mazurkiewicz-Sułkowska, Agnieszka Zatorska, Tatiana Ramza: Podstawowe struktury zdaniowe współczesnych języków słowiańskich: białoruski, bułgarski, polski. Redakcja naukowa: A.Kiklewicz, M. Korytkowska) // Јужнословенски филолог LXVII, Београд 2011, 317–325. (ERIH PLUS)*

2012

153. *Функције плусквамперфекта у савременом српском и украјинском језику // Јужнословенски филолог LXVIII, Београд 2012, 113–145. (ERIH PLUS)*
154. *Универзално и специфично у семантици назива за боје у словенском фолклору// Заједничко у словенском фолклору. Посебна издања 117, ур. Љ.Раденковић, Балканолошки институт САНУ, Београд 2012, 399–414.*
155. *Опозиција „сјајно“ – „без сјаја“ као основа категоризације назива за боје у словенском фолклору // Зборник Матице српске за славистику 81, Нови Сад 2012, 7–40.*
156. *Граматични та семантични функције плусквамперфекта в сучасній українській мові// Акцентологія. Етимологія. Семантика. До 75-річчя академіка НАН України В.Г.Скляренка, Наукова думка, Київ 2012, 653–673.*

157. *Ново у контрастивним истраживањима украјинске и српске граматике – поводом 20 година украјинистике на Београдском универзитету // Славистика XVI, Београд 2012, 92–101.*

2013

158. *Валентностный таксис в украинском языке // Граматики слов'янських мов: Основа типології і характерології. Матеріали тематичного блоку XV Міжнародного з'їзду славистів, ред. К.Г.Городенська, Український комітет славистів, Інститут української мови НАНУ, Київ 2013, 68–81.*
159. *Посесивна резултативна дијатеза у српском језику у поређењу са другим словенским језицима // 43. Међународни научни састанак слависта у Вукове дане «Иновациони процеси у српском књижевном језику – утицаји других језика и култура. Његош у своме времену и данас». Тезе и резимеи, Београд 2013, 10.*
160. *Глагольный вид как средство профилирования таксисного значения в конструкциях с неспециализированными временными союзами в сербском и украинском языках// The semantic scope of slavic aspect: Fourth Conference of the International Commission on Aspectology of the International Committee of Slavists University of Gothenburg, Gothenburg Slavic studies 3, Gothenburg 2013, 125–128.*
161. *Валентни таксис и евиденцијалност у словенским језицима // Савремени токови у лингвистичким истраживањима, Едиција: Филолошка истраживања данас 3, ур. Весна Половина, Јулијана Вучо, Филолошки факултет, Београд 2013, 109–126.*

162. *Тражим помиловање“ Десанке Максимовић и „Тражим кажњавање“ Ивана Свитличног – дијалог песника // Над целокупним делом Десанке Максимовић, ур. С. Тутњевић, Задужбина Десанке Максимовић, Београд 2013, 323–343.*

163. *Временска граница (Светлана Ђирковић, Стереотип времена у дискурсу расељених лица са Косова и Метохије, Београд: Балканолошки институт САНУ, Посебна издања 119, 2012. – 222) // Јужнословенски филолог LXIX, Београд 2013, 467–472. (ERIH PLUS)*

2014

164. *Таксисные конструкции с неспециализированными союзами в сербском и украинском языках // Јужнословенски филолог LXX, Београд 2014, 51–74. (ERIH PLUS)*

165. *Таксисные конструкции в украинском языке // Мовний простір граматики: Актуальні студії. Збірник наукових праць на честь 60 річчя член-кореспондента НАН України Анатолія Загнітка, ДонНУ, Донецьк 2014, 165–172.*

166. *Посесивна резултативна дијатеза у српском језику у поређењу са другим словенским језицима // 43. Међународни научни састанак слависта у Вукове дане „Иновациони процеси у српском књижевном језику – утицаји других језика и култура“. Београд 2014, 27–45.*

167. *Эвиденциальные значения сербских претеритов // Заседание Комиссии по изучению грамматических структур славянских языков, ур. Andreja Žele, Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani, Ljubljana 2014, 48–51.*

168. *Когнітивна модель опису родів дії у слов'янських мовах // Донецький вісник наукового товариства ім. Тараса Шевченка. Мовознавство 39, Донецьк 2014, 21–37.*

169. *Стереотип странца у украјинском, руском и српском фолклору// Народна култура Срба између Истока и Запада, Балканолошки институт САНУ, Београд 2014, 77–112.*

2015

170. *Дуалистическая перспектива исследования сербского языка // The Serbian Language as Viewed by the East and the West: Synchrony, Diachrony and Typology, Popovic, Ljudmila & Motoki Nomachi (eds.). Sapporo: Slavic-Eurasian Research Center, Hokkaido University, 2015, 1–7.*

171. *Лексические и грамматические показатели эвиденциальности в сербском и других славянских языках // The Serbian Language as Viewed by the East and the West: Synchrony, Diachrony and Typology, Popovic, Ljudmila & Motoki Nomachi (eds.). Sapporo: Slavic-Eurasian Research Center, Hokkaido University, 2015, 219–250.*

172. The Serbian Language as Viewed by the East and the West: Synchrony, Diachrony and Typology (Slavic Research Center, Hokkaido University, 02–05.02.2014), *Зборник Матице српске за славистику* 86, 255–258.
173. Украјинска криза у дискурсу коментара интернет вести на српском језику // *Граматичні студії*. Вихованець, Іван и др. (ред.кол.). Вінниця: ДонНУ 2015, 127–142.
174. Предраг Пипер, Лингвистичка славистика. Студије и чланци, *Зборник Матице српске за славистику* 87, 269–273.
175. Эвиденциальные функции глагольных форм прошедшего времени (аориста, усеченного перфекта, перфекта) в сербском языке // *Studies on evidentiality marking in West and South Slavic*. Wiemer, Björn (Hrsg.). München - Berlin - Leipzig - Washington/D.C.: Verlag Otto Zagner, 2015, 63–88.
176. Дискурс публичних надписей в коммуникативном поведении русских и сербов // *Русский язык в исследованиях сербских славистов*. Пипер, Предраг; Кончаревич Ксения (Сост.). Београд: Филолошки факултет, 2015, 401–439.
177. Језичка слика света Срба у фрагментима (Стана Ристић, *Граматички и когнитивни аспекти лексичког значења*. Београд. Институт за српски језик САНУ, 2015. – 452 стр.) // *Јужнословенски филолог* LXXII, 3–4, 2015, 336–340.
178. Предлози са аспекта објективне граматике (М. В. Всеволодова, О. В. Кукушкина, А. А. Поликарпов, *Русские предлоги и средства предложного типа*. Материали по функционально-грамматическому описанию реального употребления. Книга 1. Введение в объективную грамматику и лексикографию русских предложных единиц (Ред. М.В. Всеволодова). Москва: Книжный дом „Либроком“, 2014. – 304 стр.) // *Јужнословенски филолог* LXXII, 3–4, 2015, 357–364.
179. Настоящее историческое глаголов несовершенного и совершенного видов в таксисных конструкциях сербского языка // *The Aspectual Semantic Zone: Typology of Systems and Scripts of Diachronic Progresses*. The fifth Conference of the International Commission on Aspectology of the International Committee of Slavists, November 13–15, 2015. Mitsushi Kitajo (ed.). Kyoto: Tanaka Print (Kyoto Sangyo University), 2015, 213–220.
180. О украјинској књижевности у Србији у XXI веку // *Славистика* XIX, 2015, 462–478.
181. Эксплетивное отрицание в конструкциях с союзом пока и его аналогом в сербском языке как переходное явление между отрицанием и аффирмативностью // *У простору лингвистичке славистике. Зборник научних радова. Поводом 65 година*



*живота академика Предрага Пипера.* Љ.Поповић, Д.Војводић, М.Номаћи (ур.). Београд: Филолошки факултет, 2015, 609–635.

182. У потрази за обећаним простором (предговор) // *У простору лингвистичке славистике. Зборник научних радова. Поводом 65 година живота академика Предрага Пипера.* Љ.Поповић, Д.Војводић, М.Номаћи (ур.). Београд: Филолошки факултет, 2015, 13–23.

#### IV ПРЕВОДИ

*Васиљ Голоборођко, Песме* // Савременик плус 3–4, Београд 1993, 53–54.

*Микола Воробјов, Ти ниси дошла* // Савременик плус 3–4, Београд 1993, 54–55.

*Игор Римарук, Песме* // Савременик плус 3–4, Београд 1993, 56–57.

*Јуриј Андрухович, Дует* // Савременик плус 3–4, Београд 1993, 56.

*Роман Лубкивски, Хроника једне недеље, Убога земља богата; Тај лишћа пад...* // Песници Десанки, Ваљево 1998, 69–72.

*Jezici rodunavskih zemalja (ukrajinski jezik).* DŽU marketing pres, Verzalpres, Beograd 1999, 382 стр.

*Богдан-Игор Антонич, Село; Зелено јеванђеље; Дно тишине* // Антологија украјинске поезије 16–20. века, Завод за уџбенике и наставна средства Републике Српске, Бања Лука 2002, 291–296.

*Васиљ Стус, «Пробуди ме сјај звезде јутрос рано...»* // Антологија украјинске поезије 16–20. века, Завод за уџбенике и наставна средства Републике Српске, Бања Лука 2002, 418.

*Роман Лубкивски, Кредо* // Антологија украјинске поезије 16–20. века, Завод за уџбенике и наставна средства Републике Српске, Бања Лука 2002, 436.

*Микола Воробјов, «Ноћ је брдима и долинама...»;* Из циклуса минијатура «Пупољци» // Антологија украјинске поезије 16–20. века, Завод за уџбенике и наставна средства Републике Српске, Бања Лука 2002, 456, 460–463.

*Васиљ Холорођко, «Пожели да буде човек...»* // Антологија украјинске поезије 16–20. века, Завод за уџбенике и наставна средства Републике Српске, Бања Лука 2002, 486.

*Васиљ Махно, «Веје снегом прохујали век...»;* *Елегија воде* // Антологија украјинске поезије 16–20. века, Завод за уџбенике и наставна средства Републике Српске, Бања Лука 2002, 602–608.

*Борис Шчавурски, Ноћи искушења, Касни барок* // Антологија украјинске поезије 16–20. века, Завод за уџбенике и наставна средства Републике Српске, Бања Лука 2002, 612–614.

*Васиљ Стус, «Пробуди ме сјај звезде јутрос рано...»* // Градина XXVI/6–8, Ниш 2001, 40.

*Микола Воробјов, Из циклуса минијатура «Пупољци»* // Градина XXVI/6–8, Ниш 2001, 42.

*Игор Римарук, Први снег* // Градина XXVI/6–8, Ниш 2001, 48.

*Васиљ Махно, «Веје снегом прохујали век...»* // Градина XXVI/6–8, Ниш 2001, 49.

*Борис Шчавурски, Касни барок* // Градина XXVI/6–8, Ниш 2001, 50.

*Серхиј Пантјук, Пројекција пре свега* // Књижевне новине LX/1159, Београд 2008, 8.

*Назар Федорак, А можда?* // Књижевне новине LX/1159, Београд 2008, 8.

*Назар Федорак, Крсташки поход* // Књижевне новине LX/1159, Београд 2008, 8.

*Назар Федорак, Maybe and So* // Књижевне новине LX/1159, Београд 2008, 8.

#### V СПИСАК РЕФЕРАТА НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА

1. *Семантика назива за боје у руском, украјинском и српском фолклору* // XXVIII скуп слависта Србије, Београд, 25–27. јануара 1990.
2. *Јвище українсько-сербохорватської міжмовної паронімії* // Наукова конференція „Лінгводидактика слов’янських мов як феномен культури (до 400-ї річниці з дня народження Яна-Амоса Коменського)“, Київський державний університет, Київ, 25–28. марта 1992.
3. *О семантици назива за црвену боју у украјинском, руском и српском фолклору* // Конфронтациона проучавања српског и других словенских језика, Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд, 8. маја 1992.
4. *Українська література в сербському перекладі* // Наукова конференція, присвячена 150-річчю кафедри слов’янської філології в Київському університеті, Київський державний університет, Київ, 14–15. априла 1993.
5. *Етнолінгвистички аспекти наставе украјинског језика као страног* // XIII конгрес Савеза славистичких друштава Југославије, Београд, 1994.
6. *Имперцептивност у епистоларном дискурсу украјинског и српског језика* // V симпозијум „Контрастивна језичка истраживања“, Филозофски факултет, Друштво за примењену лингвистику Војводине, Нови Сад, 08.–10. децембра 1994.

7. *Украјински и српски језик у контакту са становишта конфронтационе граматике* // Међународни симпозијум „Актуелност међусловенских језичких контаката и веза“, Славистичко друштво Србије, Београд, 1995.
8. *Дискурсни маркери в епистолярном дискурсе украинског и сербског језиков* // Лингвистика на текста, Универзитет “Св. св. Кирил и Методиј”, Велико Търново, 1995.
9. *Украјински покрет шездесетих и његова рецепција у Србији* // XXVI међународни скуп слависта у Вукове дане. Београд – Манасија, 9–14. септембра 1996.
10. *Јзыковая реализација бехабитивов в епистолярном дискурсе русског, украинског и сербског језиков* // IV Междунaродный симпозиум МАПРЯЛ „Сопоставительное и сравнительное исследования русског и других славянских језиков“, Славистичко друштво Србије, Београд – Нови Сад, 8–10. октобра 1996.
11. Предавање по позиву на тему: *Высказывание, навязывающее общение в епистолярном дискурсе* // Wyraz i zdanie w језыkach słowianskich (Opis, konfrontacja, przekład), Wrocław, 21–22. новембра 1996.
12. Предавање по позиву на тему: *Украјинци и Русини. Узајамна преплитања и заједнички допринос српској култури XX века* // Међународни симпозијум „Руска емиграција у српској и другим словенским културама“. Филолошки факултет у Београду, Београд, 20–22. новембра 1997.
13. Предавање по позиву на тему: *Епистоларни дискурс и концепција игре* // XII међународни конгрес слависта, Међународни славистички комитет, Краков, 27. августа – 02. септембра 1998.
14. *Асертивна функција исказа у украјинском и српском језику* // VI симпозијум „Контрастивна језичка истраживања“, Филозофски факултет, Друштво за примењену лингвистику Војводине, Нови Сад, 29–30 маја 1998.
15. *Украјинистика у Србији: традиција и перспективе* // Изучавање словенских језика, књижевности и култура у инословенској средини, Међународни симпозијум поводом 120-годишњице Катедре за руски језик и 50-годишњице Славистичког друштва Србије, Београд, 1–5. јуна 1998.
16. Предавање по позиву на тему: *Украјински друштвено-политички покрети у 19. веку и идеја словенске узајамности* // Срби на Словенском конгресу у Прагу 1848. године. Београд – Сремски Карловци, 1998.
17. *Типологија комуникативних функција исказа и њихов језички израз у украјинском и српском језику* // XXXVI скуп слависта Србије, Београд, 15–17. јануара 1998.
18. Предавање по позиву на тему: *Десанка Максимовић и књижевни покрет шездесетих у Украјини* // Дело Десанке Максимовић у токовима српске и светске књижевности. Задужбина Десанке Максимовић, 13–16. маја 1998.

19. *Электронная почта – новый эпистолярный поджанр* // Состояние и перспективы сопоставительного исследования русского и других славянских языков, V Международный симпозиум МАПРЯЛ, Белград – Ниш, 30 мая – 1 июня 2000.
20. Предавање по позиву на тему: *Становлення і перспективи розвитку українознавчих студій у Сербії* // I Міжнародна науково-практична конференція “Освіта в українському зарубіжжі”, Київ, 12–15 новембра 2000.
21. *Традиција и перспективе развоја националне идеје у украјинској поезији* // XXXIX скуп слависта Србије, Београд, 11–13. јануара 2001.
22. *Утицај фразеологизације предиката на структуру његових аргумената* // XLI скуп слависта Србије, Београд, 12–14. фебруара 2003.
23. Предавање по позиву на тему: *Семантичка структура метатекстуалног хронотопа* // XIII Међународни конгрес слависта, Међународни славистички комитет, Љубљана, 15–21. августа 2003.
24. Предавање по позиву на тему: *Шляхи розвитку українознавства в Сербії* // Międzynarodowa Konferencja Naukowa poświęcona Jubileusowi 50-lecia Katedry Ukrainistyki. Pod patronatem Jego Magnificencji Rektora UW prof. dr hab. Piotra Węgleńskiego, Warszawa 20–21 listopada 2003.
25. *Језичка слика стварности Украјинаца и Срба са когнитивног аспекта контрастивне анализе* // XLII скуп слависта Србије, Београд, 11–13. фебруара 2004.
26. Предавање по позиву на тему: *Стереотип мови в українській мовній картині світу* // Twenty-third Annual Conference on Ukrainian Subjects, University of Illinois at Urbana-Champaign, June 16–19, 2004.
27. Предавање по позиву на тему: *Вклад Гавриїла Костельника в контактологию слов'янських мов* // Життя і творчість Гавриїла Костельника, Нови Сад, Филозофски факултет, 6–8. новембра 2004.
28. *Стереотип језика у украјинској језичкој слици стварности* // XLIII скуп слависта Србије, Београд, 9–11. фебруара 2005.
29. Предавање по позиву на тему: *Синтаксичні показники фразеологізації предикатів* // VI Міжнародний конгрес україністів, Міжнародна асоціація україністів, Донецьк, 28. јуна – 1. јула 2005.
30. Предавање по позиву на тему: *Аргументска структура глагола емотивног стања у словенским језицима* // Међународна научна конференција „Словенске синтаксе“: Седница Комисије за проучавање граматичких структура словенских језика при Међународном комитету слависта, Матица српска, Нови Сад, 27–29. октобра, 2005.
31. *Гендерни аспект језичке слике стварности Украјинаца и Срба* // XLIV скуп слависта Србије, Београд, 10–12. јануара 2006.

32. Предавање по позиву на тему: *Иван Франко і сербська література* // Twenty-fifth Annual Conference on Ukrainian Subjects, University of Illinois at Urbana-Champaign, June 19–24, 2006.
33. *Новий погляд на прототип як основну одиницю когнітивного аналізу мовної картини світу (на матеріалі слов'янських мов)* // 15th International conference "Language and Culture", Kiev, June 24–29, 2006.
34. Предавање по позиву на тему: *Когнитивни приступ опису категорије акционалности у словенским језицима* // 36. међународни научни састанак слависта у Вукове дане «Грамматика и лексика – дескриптивни и нормативни приступ», Београд, 13–16. септембра 2006.
35. Предавање по позиву на тему: *Значај фолклорног корпуса за когнитивна истраживања језичке слике света* //: Међународни научни симпозиум „Словенски фолклор и фолклористика на размеђи два миленијума“: Седница Комисије за словенски фолклор при Међународном комитету слависта, Београд–Краљево–Матарушка Бања, 3–6. октобра 2006.
36. *Украјинско-српске славистичке везе у 19. и 20. веку* // XLVI скуп слависта Србије, Београд, 9–11. јануара 2008.
37. Предавање по позиву на тему: *Leksičke inovacije u elektronskom diskursu srpskog i hrvatskog jezika* // 2. симпозијум „Разлике између бошњачког, хрватског и српског језика“, Грац, 27–29. март, 2008.
38. Предавање по позиву на тему: *Когнитивна модель опису родів дії у слов'янських мовах* // VII Міжнародний конгрес україністів, Міжнародна асоціація україністів, Київ, 24–29. јуна 2008.
39. Предавање по позиву на тему: *Изражавање аспектуалног значења перспективности у словенским језицима* // XIV међународни конгрес слависта, Охрид, 10–16. септембра 2008.
40. *Посматрач и његова улога у концептуализацији просторних односа у језику* // XLVII скуп слависта Србије, Београд, 11–13. јануара 2009.
41. Предавање по позиву на тему: *Валентни таксис и евиденцијалност у словенским језицима* // Међународни научни скуп „Филолошка истраживања данас“, Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд, 26–27. новембра 2010.
42. Предавање по позиву на тему: *Блеск как прототип цвета в языковой картине мира славян* // Балканский спектр: от света к цвету. Балканские чтения 11. Институт славяноведения РАН, Центр лингвокультурных исследований, Москва, 22–24 марта 2011.
43. *«Голос» русского в украинской литературе* // Међународна научна конференција поводом 300 година од дана рођења оснивача Московског универзитета М. В. Ломоносова *Русский язык в современном мире... традиции и инновации в преподавании русского языка как иностранного и в переводе*. Москва–Салоники,

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, 24–27. априла 2011.

44. Предавање по позиву на тему: *Универзално и специфично у семантици назива за боје у словенском фолклору* // Међународни научни симпозијум *Заједничко у словенском фолклору*. Балканолошки институт САНУ, Комисија за фолклор при Међународном комитету слависта, Београд–Аранђеловац, 28. септембра – 3. октобра 2011.
45. Пленарно предавање на тему: *Modal particles as hearsay and discourse markers in slavic languages*. Міжнародна наукова-теоретична конференція «Граматичні читання – VI», Донецьк 3–4.02.2011.
46. Предавање по позиву на тему: *Ново у контрастивним истраживањима украјинске и српске граматике – поводом 20 година украјинистике на Београдском универзитету* // I скуп слависта Србије, Београд, 11–13. јануара 2012.
47. Предавање по позиву на тему: *Глагольный вид как средство профилирования таксисного значения в конструкциях с неспециализированными временными союзами в сербском и украинском языках*// *The Semantic Scope of Slavic Aspect: Fourth Conference of the International Commission on Aspectology of the International Committee of Slavists University of Gothenburg, Gothenburg, June 10–14, 2013.*
48. Предавање по позиву на тему: *О перфекту и плусquamперфекту у словенским језицима* // XV Међународни славистички конгрес, Међународни славистички комитет, Минск, 20–27. августа 2013.
49. Предавање по позиву на тему: *Валентностный таксис в украинском языке* // XV Међународни славистички конгрес: тематски блок „Граматики славянских языков: основы типологии и характерологии“; Међународни славистички комитет, Минск, 20–27. августа 2013.
50. Предавање по позиву на тему: *Посесивна резултативна дијатеза у српском језику у поређењу са другим словенским језицима* // 43. Међународни научни састанак слависта у Вукове дане «Иновациони процеси у српском књижевном језику – утицаји других језика и култура. Његош у своме времену и данас», Београд, 12–15. септембра 2013.
51. Предавање по позиву на тему: *Опозиција 'блискуче–без блиску' як основа категоризацији кольорів у слов'янському фольклорі та творчості Т. Г. Шевченка* // VIII Конгрес Міжнародної асоціації україністів, Київ, 21–24. октобра 2013.
52. Предавање по позиву на тему: *Актуальні дослідження та перспективи розвитку україністики* // VIII Конгрес Міжнародної асоціації україністів, Київ, 21–24. октобра 2013.
53. Предавање по позиву на тему: *„Тражим помиловање“ Десанке Максимовић и „Тражим кажњавање“ Ивана Свитличног – дијалог песника* // Над целокупним делом Десанке Максимовић, Задужбина Десанке Максимовић, Београд –Соко Град, 17–18. октобра 2013.

54. Предавање по позиву на тему: *Категорија евиденцијалности в сербском и других славјанских језиках* // *The Serbian Language as Viewed by the East and the West: Synchrony, Diachrony and Typology*, Slavic Research Center, Hokkaido University, Sapporo, February 2–7, 2014.
55. Предавање по позиву на тему: *Евиденцијалне значења сербских претеритов* // Седница Комисије за проучавање граматичких структура словенских језика при Међународном комитету слависта, Љубљана, 4–7. септембра 2014.
56. Предавање по позиву на тему: *Национална мањина у условима политичке кризе у земљи порекла (на примеру анализе дискурса коментара интернет вести на српском језику)* // *Internationale wissenschaftliche Konferenz „Mehrheiten ↔ Minderheiten. Sprachlich-kulturelle Identitäten der Slavia im Wandel der Zeit“*, Wien, 14.-17. Jänner 2015, Institut für Slawistik, Universität Wien.
57. Предавање по позиву на тему: *Украјинска криза у дискурсу коментара интернет вести на српском језику* // *Міжнародна наукова-теоретична конференція «Граматичні читання – VIII»*, Вінниця 16–17. априла 2015.
58. Предавање по позиву на тему: *Експлетивное отрицание в конструкциях с союзом пока и его аналогами в других славянских языках как переходное явление между отрицанием и аффирмативностью* // I-2-22 *Lexical and Grammatical Conceptualization of Boundary: Its Unity and Diversity in the Slavic Languages*, IX светски конгреса Међународног савета за централно- и источноевропска истраживања (ICSEES IX), Макухариј (Јапан), 3–8. августа 2015.
59. Предавање по позиву на тему: *Темпоралне значења сербског потенциала и способности их предачи в других славјанских језиках* // Седница Комисије за проучавање граматичких структура словенских језика при Међународном комитету слависта, Москва, 18–19. септембра 2015.
60. Предавање по позиву на тему: *Настоящее историческое глаголов несовершенного и совершенного видов в таксисных конструкциях сербского языка* // *The Aspectual Semantic Zone: Typology of Systems and Scripts of Diachronic Progresses. The fifth Conference of the International Commission on Aspectology of the International Committee of Slavists*, Kyoto Sangyo University, November 13-15, 2015 (Пета конференција Аспектолошке комисије при Међународном комитету слависта, Универзитет Кјото Сангио, Јапан, 13–15. новембра 2015).

#### VI ОРГАНИЗОВАНА И ОДРЖАНА ПРЕДАВАЊА, КЊИЖЕВНЕ ВЕЧЕРИ, СЕМИНАРИ

1. 23. април 2000. Проф. др Динко Давидов, редовни члан САНУ, предавање тему: "Украјинско-српске барокне везе у ликовној култури" , Етнографски музеј у Београду.

2. 25. април 2000. Проф. др Миодраг Сибиновић предавање на тему: „Украјинска лира у српској преводној поезији“, Етнографски музеј у Београду.
3. 5. мај. 2000. Проф. др Петар Влаховић, дописни члан САНУ, предавање на тему: „О неким етнолошким обележјима Украјинаца“, Етнографски музеј у Београду.
4. 11. мај 2002. Савремени украјински писац Јуриј Андрухович, предавање на тему: „Украјинска авангардна књижевна удружења с краја 20. века“, Филолошки факултет у Београду.
5. 17. април 2004. Савремени украјински писац Микола Рјабчук, предавање на тему: „Од Малорусије до Украјине“, Филолошки факултет у Београду.
6. 23. април 2005. Савремени украјински песник Виктор Кордун, предавање на тему: „Покрет шездесетих у украјинској култури 20. века“, Филолошки факултет у Београду.
7. 7. мај 2005. Професор универзитета „Ла Сал“(САД), ректор Украјинског слободног универзитета у Минхену, академик НАНУ Леонид Рудницки, предавање на тему: „Томас Ман и Дмитро Чижевски“, Филолошки факултет у Београду.
8. 08.10.2006. Савремени украјински књижевници Олександар Ирванец и Володимир Цибуљко, предавање на тему: „Кијевски књижевни андеграунд“, Филолошки факултет у Београду.
9. 8.11.2006. Савремени украјински песник Олес Илченко, предавање на тему: „Поезија „кијевске школе“, Филолошки факултет у Београду.
10. 26.04.2007. Савремени украјински књижевници Иван Драч, Иван Лучук, Васиљ Шкљар, књижевни сусрет: „Савремени украјински књижевни процес – од „шездесетника“ до постмодернизма“, Филолошки факултет у Београду.
11. 2.10.2007. Савремени украјински књижевник, професор Лавовског католичког универзитета Иван Лучук, предавање на тему: „Неоавангарда као феномен украјинске књижевности 20. века“, Филолошки факултет у Београду.
12. 16.05.2008. Књижевно вече украјинске уметничке групе „Последња барикада“, Римска дворана Библиотеке града Београда (организација и учешће у књижевној вечери);
13. 16.05.2008. Тарас Феђук, проф. Лавовског државног универзитета „Иван Франко“, предавање на тему „Украјинска неоавангарда“, Филолошки факултет у Београду (организација и уводна реч);
14. Перформанс украјинског авангардног позоришта “Номо ludens”. УКС, Француска 7, Београд, 21.05.2008. ( организација):
15. Предавање Тараса Лучука и Олге Лучук, професора Лавовског државног универзитета „Иван Франко“, на тему „Рецепција украјинске књижевности у



- Европи и САД“ - за студенте славистике Филолошког факултета Универзитета у Београду. Библиотека читаонице Катедре за славистику, Филолошки факултет, Београд. 26.09.2008. (организација и уводна реч);
16. Изложба „Харковски универзитет и Срби. Украјинско-српски односи“ поводом потписивања споразума о сарадњи између Универзитета у Харкову и Универзитета у Београду, Београд, Универзитетска библиотека „Светозар Марковић“, октобар, 2008. (прикупање грађе, предговор каталогу);
  17. Предавач: Људмила Поповић. „Помор глађу 1933-1935. године у Украјини као тема у украјинској књижевности“. Библиотека читаонице Катедре за славистику, Филолошки факултет, Београд. 26.11.2008.
  18. Организација циклуса предавања професора Доњецког националног универзитета Анатолија Захњитка на тему „Граматичке категорије“ (катедра славистике Филолошког факултета у Београду, октобар-новембар 2009.).
  19. Организација циклуса предавања професора Доњецког националног универзитета Анатолија Захњитка на тему: „Порекло украјинског језика“ (катедра славистике Филолошког факултета у Београду, новембар-децембар 2009.).
  20. Предавач: Људмила Поповић. Представљање монографије Миодрага Сибиновића „Ново лице оригинала. Теорија превођења“. Београд, Филолошки факултет Универзитета у Београду, 13.10.2009.
  21. Предавач: Људмила Поповић. Представљање монографије Миодрага Сибиновића „Словенска вертикала“. Место одржавања: Београд, Задужбина Илије М. Коларца, 25.12.2009.
  22. Предавач: Људмила Поповић. *Когнитивнији приступ к изучењу способност глаголног дејства у руском и других славјанских језицима*. Место одржавања: Tokyo University, GCOE • SRC/ Dept. of Contemporary Literary. Датум и време предавања: 25.06.2010, 16:50-18:30. Језик предавања: руски  
Доступна информација: <http://src-h.slav.hokudai.ac.jp/eng/calender-2010se.html>  
Abstract: [http://src-h.slav.hokudai.ac.jp/pdf\\_seminar/20100625\\_abstract.pdf](http://src-h.slav.hokudai.ac.jp/pdf_seminar/20100625_abstract.pdf)  
Handout: [http://src-h.slav.hokudai.ac.jp/pdf\\_seminar/20100625\\_handout\\_rev.pdf](http://src-h.slav.hokudai.ac.jp/pdf_seminar/20100625_handout_rev.pdf)
  23. Предавач: Људмила Поповић. *Ruthenians versus Ukrainians in Serbia and how they are interwoven*. Специјални семинар: “Vojvodina as a Multilingual Society: Intersecting Borders, Cultures and Identities” . Место одржавања: Slavic Research Center, University of Hokkaido.  
Дискутант: Susumu Nagayo (Waseda University)  
Датум и време предавања: 27.09.2010, 10.30-12.00. Језик предавања: енглески  
Доступна информација: <http://src-h.slav.hokudai.ac.jp/eng/calender-2010se.html>  
Презентација: [src-h.slav.hokudai.ac.jp/pdf\\_seminar/20100927\\_popovic\\_2.pdf](http://src-h.slav.hokudai.ac.jp/pdf_seminar/20100927_popovic_2.pdf)
  24. Предавач: Људмила Поповић. „Таксисне конструкције са герундом у српском језику“ – предавање за студенте Института филологије Кијевског националног универзитета „Тарас Шевченко“, одржано на Филолошком факултету Универзитета у Београду 12.05.2011.

25. Предавач: Људмила Поповић. „Електронски дискурс у српском језику“ – предавање за студенте Института филологије Кијевског националног универзитета „Тарас Шевченко“, одржано на Филолошком факултету Универзитета у Београду 12.05.2011.
26. Предавач: проф. др Пол Векслер (Paul Wexler). *Cross-border settlement of Iranians and Turks in Slavic territory and beyond: A tentative classification and the case of a forgotten Irano-Turko-Slavic speech community*.  
Место одржавања: Филолошки факултет Универзитета у Београду.  
Језик предавања: енглески  
Датум: 29. 10.2012.  
Доступна информација: [www.fil.bg.ac.rs](http://www.fil.bg.ac.rs)
27. Предавач: проф. др Пол Векслер (Paul Wexler). *How the Silk Roads and the Chinese created two Slavic languages*. Место одржавања: Филолошки факултет Универзитета у Београду.  
Језик предавања: енглески  
Датум: 30. 10.2012.  
Доступна информација: [www.fil.bg.ac.rs](http://www.fil.bg.ac.rs)
28. Предавач: проф. др Керол Векслер (Carol Wexler). *Working on international exchange from different sides of the globe: Israel and Japan*, Место одржавања: Филолошки факултет Универзитета у Београду.  
Језик предавања: енглески  
Датум: 31. 10.2012.  
Доступна информација: [www.fil.bg.ac.rs](http://www.fil.bg.ac.rs)
29. Предавач: Људмила Поповић. *Граматичка категорија времена у српском и украјинском језику* - предавање за студенте Филолошког факултета Лавовског националног универзитета „Иван Франко“  
Место одржавања: Филолошки факултет Универзитета у Београду.  
Језик предавања: српски  
Датум: 2. 11.2012.
30. Промоција књиге о Русинима у Војводини «Блукачий народ» украјинског новинара и писца Олександра Гавроша.  
Место одржавања: Филолошки факултет Универзитета у Београду. Катедра за славистику.  
Датум: 25.04.2013.
31. Сустрет са украјинским књижевником, новинаром и уредником Олександром Масљаником.  
Место одржавања: Филолошки факултет Универзитета у Београду, Катедра за славистику.  
Датум: 25.04.2013.
32. Дани Тараса Шевченка на Филолошком факултету у Београду. Поводом 200 година од рођења великог украјинског песника (28.03.-4.05.2014):

- Конкурс декламатора „Зашто ми читамо Шевченка“ (28.04).
  - предавања
  - представа у режији Анастасије Билозуб „Шевченко позива“ (4.04.2014)
  - концерт хора „Лучинушка“ (4.04.2014).
33. Предавач: проф. др Јевгениј Пашченко (Универзитет у Загребу)  
*Слависта империје. Ватрослав Јагић између Малорусије, Галиције и Украјине*  
 Место одржавања: Филолошки факултет у Београду, библиотека Катедре за славистику  
 Датум и време предавања: 3.04.2014, 15:00-16:30.
34. Предавач: проф. др Јевгениј Пашченко (Универзитет у Загребу)  
*Украјинистика у Хрватској: етапе развоја и стварање историје хрватске украјинистике. Промоција издања *Ucrainiana croatica**  
 Место одржавања: Филолошки факултет у Београду, библиотека Катедре за славистику.  
 Датум и време предавања: 1.04.2014, 11:00-12:30.
35. Предавач: проф. др Јевгениј Пашченко (Универзитет у Загребу)  
*Хрватска Шевченкијана*  
 Место одржавања: Филолошки факултет у Београду, библиотека Катедре за славистику  
 Датум и време предавања: 2.04.2014, 11:30-13:00
36. Предавач: Људмила Поповић. *Исијавање боја у стваралаштву Траса Шевченка. Поводом 200 година од рођења великог украјинског песника.*  
 Место одржавања: Филолошки факултет у Београду, библиотека Катедре за славистику  
 Датум и време предавања: 3.04.2014, 13:00-14:30.
37. Предавач: проф. др Јевгениј Пашченко (Универзитет у Загребу). *Слависта империје. Ватрослав Јагић између Малорусије, Галиције и Украјине*  
 Место одржавања: Филолошки факултет у Београду, библиотека Катедре за славистику  
 Датум и време предавања: 3.04.2014, 15:00-16:30.
38. Дан савремене украјинске драме у ЦК „Пароброд“. Извођење двеју драма савремених украјинских аутора: „Боје“ од Павла Арјеа у преводу Тање Гаев и „Станица“ од Олександра Витера у преводу Драгане Василијевић (25.05.2014).
39. Предавач: Људмила Поповић. *Олександр Довженко і Шевченків міф України*  
 Место одржавања: Универзитет у Загребу, Филозофски факултет, слушаоница А-224  
 Језик предавања: украјински.  
 Датум и време предавања: 5.05.2014, 9:30-11:00.
40. Предавач: Људмила Поповић. *Стереотип росіянина в мовній картині світу українців.* Место одржавања: Универзитет у Загребу, Филозофски факултет, слушаоница А-224  
 Језик предавања: украјински.

Датум и време предавања: 6.05.2014, 17:00-18:30.

41. Предавач: Људмила Поповић. *Плюсквамперфект в українській та інших слов'янських мовах*. Место одржавања: Универзитет у Загребу, Филозофски факултет, слушаоница А-217  
Језик предавања: украјински.  
Датум и време предавања: 8.05.2014, 9:30-11:00.
42. 6.10.2014. Разговор „Украјинска књижевност у Србији, српска књижевност у Украјини (Дејан Ајдачић, Вида Огњеновић, Милета Продановић, Звонко Карановић, Михајло Пантић) у оквиру Недеље украјинске књижевности у Београду (06.-10.10.2014), Дом омладине Београда, сала Американа (излагање).
43. 09.10.2014. Разговор са Јуријем Андруховичем, Сала за седнице Филолошког факултета у Београду (модератор).
44. 25.05.2015. Промоција зборника научних радова *The Serbian Language as Viewed by the East and the West: Synchrony, Diachrony and Typology*. Popović, Ljudmila & Motoki Nomachi (eds.). Sapporo: Slavic-Eurasian Research Center, Hokkaido University, 2015, 252 pp. Сала за седнице Филолошког факултета у Београду  
О зборнику су говорили: академик Предраг Пипер, проф. др Ранко Бугарски, проф. др Мотоки Номаћи, проф. др Људмила Поповић.

#### VII ОРГАНИЗАЦИЈА ОКРУГЛИХ СТОЛОВА, СИМПОЗИЈУМА, ПРЕВОДИЛАЧКИХ РАДИОНИЦА У САРАДЊИ СА ДРУГИМ ИНСТИТУЦИЈАМА

1. Фебруар-март 2005. – преводачка радионица за студенте Института филологије Кијевског универзитета „Тарас Шевченко“ и Филолошког факултета у Београду (предавања реномираних књижевника, преводаца и научника: Горана Петровића, Миодрага Сибиновића, Александра Јеркова, Јурија Лисенка, Михајла Рамача и др.)
2. 25.04.2000. - Округли сто на тему „Симболика ускршњих јаја“ у словенским културама – у сарадњи са Етнографским музејем у Београду и Етнографским музејем Института етнологије Националне академије наука Украјине.
3. 08.05.2000. - Округли сто на тему „Нов поглед на живот и стваралаштво Олександра Довженка“ – у сарадњи са Југословенском кинотеком.
4. Јануар 2004. - украјинско-српска секција у оквиру XLII скупа слависта Србије – у сарадњи са Славистиким друштвом Србије.
5. Јануар 2008. – Округли сто на тему „Електронски дикурс српског и других словенских језика“ у оквиру XLVIII скупа слависта Србије – у сарадњи са Славистиким друштвом Србије.
6. Семинар „Како унапредити учење украјинског језика са елементима националне културе у школама Војводине“, Национални савет украјинске националне мањине, Нови Сад, 7-8.11.2008. (члан организационог одбора, одржано предавање);

## VIII ОРГАНИЗАЦИЈА РАЗМЕНЕ СТУДЕНАТА

1. 2003. – Размена студената са Институтом филологије Кијевског државног универзитета „Тарас Шевченко“.
2. 2004. – Размена студената са Филолошким факултетом Лавовског државног универзитета „Иван Франко“.
3. 2005. – Размена студената са Институтом филологије Кијевског државног универзитета „Тарас Шевченко“.
4. 2006. – Размена студената са Филолошким факултетом Лавовског државног универзитета „Иван Франко“.
5. 2007. – Размена студената са Институтом филологије Кијевског државног универзитета „Тарас Шевченко“.
6. 2007. – Размена студената са Институтом журналистике Кијевског државног универзитета „Тарас Шевченко“.
7. 2008 - Организација и реализација размене студената украјинистике Филолошког факултета у Београду са Лавовским државним универзитетом „Иван Франко“ (01-15.05.2008; 01-15.07. 2008)
8. 2009. – размена студената са Институтом филологије Кијевског државног универзитета „Тарас Шевченко“ (5.05.-20.05.2009.)
9. 2009. – Организација и реализација размене студената украјинистике Филолошког факултета у Београду и Кијевског националног универзитета „Тарас Шевченко“ (05-20.10. 2009).
10. 2011. – Размена студената са Институтом филологије Кијевског државног универзитета „Тарас Шевченко“ (27.04.-11.05.2011.)
11. 2011. – Размена студената са Институтом филологије Кијевског државног универзитета „Тарас Шевченко“ (03.05.-17.05.2011.)
12. 2012. – Организација и реализација студијског усавршавања 15 студената Филолошког факултета у Београду на Филолошком факултету Лавовског државног универзитета „Иван Франко“ од 10.10. до 25.10. 2012.
13. 2012. – Организација и реализација студијског усавршавања 15 студената Филолошког факултета Лавовског државног универзитета „Иван Франко“ на Филолошком факултету Универзитета у Београду од 28.10. до 11.11.2012.

14. 2013. – Организација и реализација студијског усавршавања 15 студената-украјиниста Филолошког факултета Универзитета у Београду на Институту филологије Кијевског државног универзитета „Тарас Шевченко“ (април 2013.).
15. 2013. – Организација и реализација студијског усавршавања 15 студената Института филологије Кијевског државног универзитета „Тарас Шевченко“ на Филолошком факултету Универзитета у Београду (април – мај 2013).
16. 2015. – Организација студијског усавршавања 15 студената Института филологије Кијевског државног универзитета „Тарас Шевченко“ на Филолошком факултету Универзитета у Београду (од 14. до 28. априла 2015).